



RAPPORT ANNUEL DE GESTION

2005-2006

Mot du président et du directeur général

Une année de transition, de consolidation et de mise en perspective

L'année 2005-2006 fut marquée par le départ du directeur général en place depuis quinze ans et par l'arrivée d'un directeur général intérimaire. Le nouveau directeur général, monsieur Guy Dufresne, est entré en fonction le 7 août 2006.

La rédaction des programmes de base de réadaptation pour la clientèle jeune et adulte toxicomane et pour les joueurs pathologiques a été complétée et nous avons amorcé leur implantation dans l'ensemble des neufs points de services de même que pour le programme de base en désintoxication.

Par ailleurs, nous avons procédé à une étude des besoins de la clientèle adulte intoxiquée en consultant l'ensemble des intervenants locaux et régionaux de même que des usagers et nous avons proposé une mise en réseau des services de désintoxication. Ce projet représente une perspective des plus porteuse pour offrir le bon service aux bonnes personnes, et cela en améliorant l'accès et la continuité de ces services ainsi qu'en augmentant le nombre de personnes desservies. En plus d'une amélioration de l'offre de services de désintoxication, le présent projet de mise en réseau vise donc un gain d'efficacité du système de santé et des services sociaux en Montérégie. Il s'inscrit dans le développement de collaboration et la mise en place de corridors de services avec initialement un nombre restreint de CSSS afin d'en faciliter l'implantation. Le défi à relever est tout aussi grand que stimulant. Nous nous attendons de pouvoir l'assumer fort de l'appui de l'Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie ainsi que de l'engagement des partenaires dans cette mise en réseau.

Notre établissement a conclu une entente avec le Conseil Canadien d'Agrément des Services de Santé. Notre comité directeur d'agrément a conduit plusieurs travaux préparatoires à la démarche dont l'adoption d'une planification opérationnelle de l'ensemble du cycle d'agrément et la formation de quatre groupes d'autoévaluation. L'exercice d'autoévaluation est prévu entre décembre 2006 et mars 2007.

Un comité de gestion des risques et de la qualité des services a été mis sur pied de même qu'un comité en santé et sécurité au travail.

L'accessibilité à nos services externes en toxicomanie et jeu pathologique a connu une performance appréciable au cours de cette année. Ces services ont accueilli 4 755 personnes ce qui représente une augmentation de 18 %. Au cours de l'année 2005-2006, nous avons procédé à l'ouverture de 3 022 nouveaux dossiers en ce qui a trait aux services externes en toxicomanie et à 383 nouveaux dossiers au niveau des services externes en jeu pathologique. Cependant le taux d'occupation des places internes de désintoxication et de réadaptation est demeuré relativement stable.

Nous tenons à remercier très vivement tout notre personnel et les personnes bénévoles pour leur inlassable engagement auprès de notre clientèle de même que nos administrateurs pour leur contribution remarquable au développement de nos services.

Le président
Ronald Tremblay

Le directeur général
Guy Dufresne

Déclaration par le directeur général de l'établissement

Les informations contenues dans le présent rapport annuel de gestion relèvent de ma responsabilité. Cette responsabilité porte sur la fiabilité des données contenues dans le rapport et des contrôles afférents.

Les résultats et les données du rapport de gestion de l'exercice en date du 31 mars 2006 du centre de réadaptation « Le Virage, réadaptation en alcoolisme, toxicomanie et jeu pathologique :

- décrivent fidèlement la mission, les mandats, les valeurs et les orientations stratégiques de l'établissement;
- présentent les indicateurs, les cibles et les résultats obtenus;
- présentent des données exactes et fiables,

Je déclare que les données contenues dans le présent rapport annuel de gestion ainsi que les contrôles afférents à ces données sont fiables et qu'elles correspondent à la situation telle qu'elle se présentait pour l'exercice terminé le 31 mars 2006.

Le directeur général,

Guy Dufresne

1. Présentation de l'établissement

LA MISSION DU CENTRE

Le Virage est un établissement public du réseau de la Santé et des Services sociaux qui offre des services de réadaptation à la personne aux prises avec une consommation problématique de drogue, d'alcool ou de médicaments psychotropes ou un problème de jeu pathologique :

- Dans un contexte de deuxième ligne, c'est-à-dire sur référence principalement,
- En accord avec les orientations nationales et des objectifs régionaux en matière de toxicomanie et du jeu pathologique,
- Adaptés aux besoins identifiés dans chacune des sous-régions de la Montérégie,
- En collaboration avec les ressources existantes et en complémentarité avec elles tant au point de vue de la définition des clientèles cibles que celui des choix d'intervention.

DES SERVICES POUR TOUS

Les services du Virage sont variés et adaptés à la réalité des personnes dépendantes ou de leur entourage afin de répondre efficacement à la demande d'aide. Le Virage offre des services externes ou résidentiels selon l'évaluation du besoin de la personne. Ces programmes s'adressent pour la plupart aux membres de l'entourage.

Les services externes

- Programme pour les jeunes de moins de 25 ans qui ont une consommation problématique;
- Programme pour les adultes de 25 ans et plus qui présentent une difficulté au niveau de leur consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments;
- Programme pour les adultes aux prises avec une problématique de jeu de hasard.

Les services résidentiels

- Programme de désintoxication-stabilisation : vise la récupération physique des adultes présentant un risque de sevrage lors de l'arrêt de la consommation; ce programme peut être un préalable à une démarche de réadaptation plus intensive;
- Programme résidentiel de réadaptation : s'adresse aux adultes qui ont besoin d'un encadrement et d'une exposition intensive au traitement pour stabiliser leur situation.

Les services spécialisés

- Programme d'accès à la méthadone qui s'adresse à la clientèle héroïnomane en collaboration avec l'Unité de médecine familiale de l'Hôpital Charles LeMoine;
- Programme toxicomanie – santé mentale, en développement, qui permettra d'évaluer la prévalence de cette clientèle et qui nous guidera à nous préparer adéquatement;
- Programme d'évaluation des conducteurs en vertu d'une entente avec la Société d'assurance automobile du Québec. Il s'adresse aux conducteurs condamnés pour avoir conduit un véhicule routier avec des facultés affaiblies ou pour tout conducteur présentant un problème avec l'alcool ou la drogue;
- Programme concerté d'intervention auprès des jeunes qui présentent des difficultés graves d'adaptation et de toxicomanie. Il s'agit d'une collaboration étroite avec le Centre jeunesse de la Montérégie à l'intention de ses clients hébergés dans les unités de réadaptation.

LES EFFECTIFS

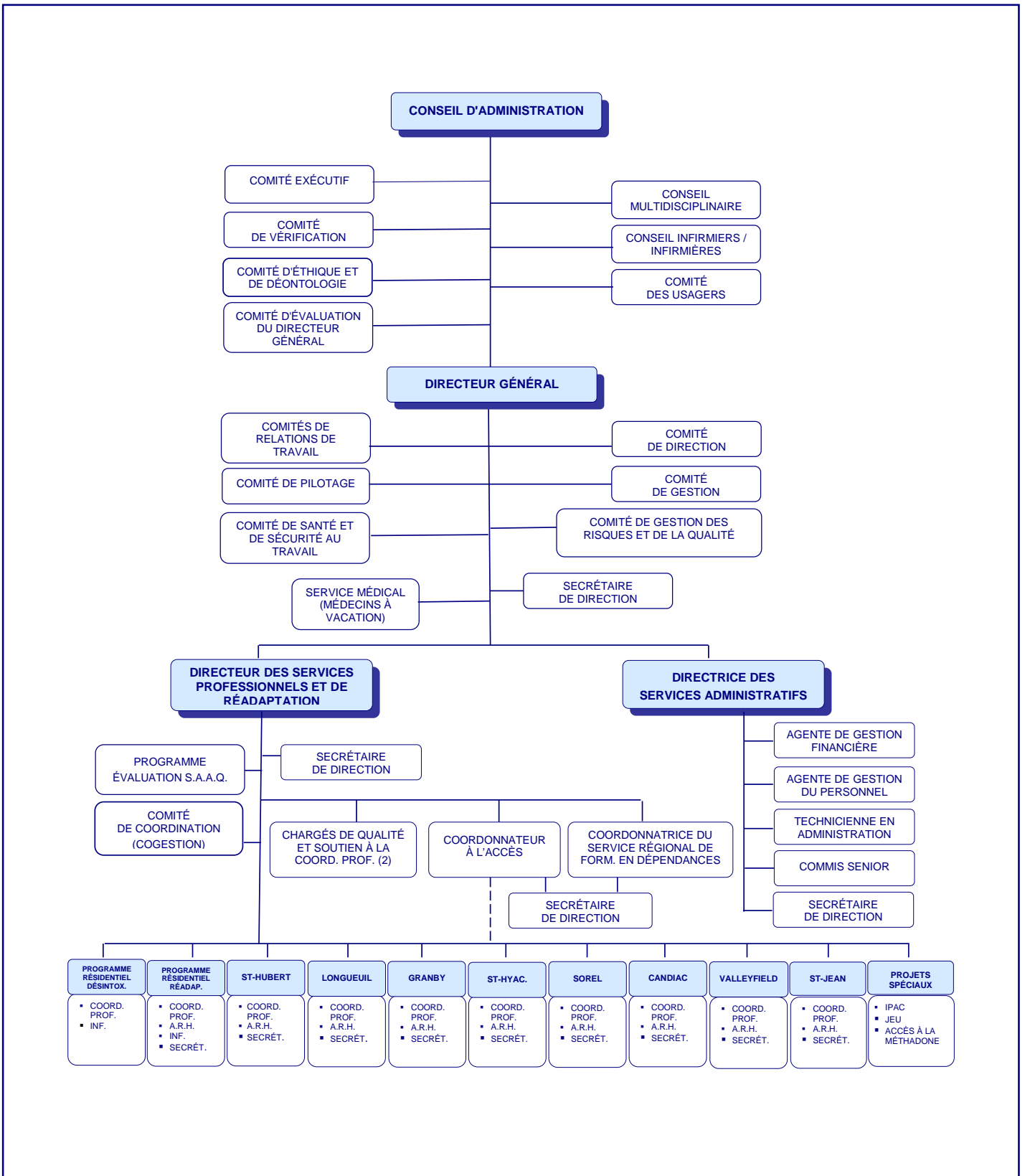
Le personnel

LE PERSONNEL DÉTENTEUR DE POSTES	ETP
Personnel cadre : <ul style="list-style-type: none">▪ Temps complet	6
Personnel régulier : <ul style="list-style-type: none">▪ Temps complet▪ Temps partiel :<ul style="list-style-type: none">▪ Nombre de personnes : 6	64 8
LE PERSONNEL NON DÉTENTEUR DE POSTES (OCCASIONNELS)	
<ul style="list-style-type: none">▪ Nombre d'heures rémunérées au cours de l'exercice : 40 256	22
Total :	100

Les médecins

Le plan régional des effectifs médicaux alloue au Virage trente-trois heures semaine pour des services omnipratiques et quatre heures semaine pour des services en psychiatrie. Dans les faits cependant, l'évaluation et le suivi de la clientèle qui présente des risques de sevrage et des problèmes de santé concomitants sont assumés par trois omnipraticiens qui combrent actuellement, au total, dix-sept heures semaine. Bien qu'encore insuffisante, cette présence médicale est indispensable à une prise en charge complète et efficiente de notre clientèle.

LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE



2. La direction des services professionnels et de réadaptation

Programmes Clientèles

L'année 2005-2006 a été une année d'implantation et de consolidation de nos programmes de base pour desservir la clientèle jeunesse et adulte de la Montérégie. De plus, l'introduction de l'approche motivationnelle dans nos façons de faire a amené une réorganisation de notre processus d'Accueil-Évaluation-Orientation afin de répondre plus adéquatement à la clientèle dont la motivation au changement est plus faible. Le Virage a également poursuivi ses efforts afin d'offrir une plus grande qualité, accessibilité et fluidité dans les services offerts à sa clientèle jeunesse et adulte en mettant sur pied un programme de formation continue pour l'ensemble du personnel.

Les services externes en toxicomanie :

Les services externes ont été utilisés par 4755 personnes pour une augmentation de 18%. Le tableau suivant illustre plus spécifiquement l'évolution des ouvertures et fermetures de dossiers et des demandes de service pour les deux dernières années.

Description	2004-2005	2005-2006	Écart
Ouvertures de dossiers	2 221	3022	801 (+ 36 %)
Fermetures de dossiers	2 150	2609	459 (+ 21%)
Demandes de services	3 775	4672	897 (+ 24%)

Différents éléments peuvent expliquer l'amélioration de nos performances pour 2005-2006. Premièrement, la mise en place des programmes de base pour la clientèle alcoolique et toxicomane a permis de favoriser la fluidité et l'accessibilité des services, ce qui se traduit par une augmentation significative des ouvertures et des fermetures de dossier. Deuxièmement, la clarification des procédures concernant l'ouverture des dossiers des membres de l'entourage ainsi que les efforts constants à répondre rapidement à la clientèle explique aussi l'augmentation du nombre de clients desservis. Finalement, la mise en place des réseaux intégrés en dépendance sur les territoires de Valleyfield et de Granby, le travail de collaboration avec nos différents partenaires et les efforts afin d'avoir un meilleur ancrage dans la communauté expliquent également l'augmentation des demandes de service et par conséquent, des ouvertures de dossiers.

Les services résidentiels en toxicomanie

Le programme de désintoxication :

La mise en place de la nouvelle organisation de service pour répondre à la clientèle présentant des risques de sevrage a nécessité des ajustements importants en terme d'organisation et de programmation. Malheureusement, malgré nos efforts et une légère augmentation du nombre de clients admis, nos taux d'occupation demeurent bas.

L'année 2006-2007 permettra d'amorcer la réorganisation des services pour mieux répondre à la clientèle. Le tableau suivant présente le nombre d'admissions et la durée moyenne de séjour dans nos programmes de désintoxication.

Ressources	2004-2005		2005-2006		Écart	
	admissions	Durée moyenne de séjour	admission	Durée moyenne de séjour	Admissions	Durée moyenne de séjour
La Margelle	106	6.8 jours	83	5.7 jours	- 23 (-22%)	- 1.1
Le Passant	42	6.09 jours	76	5.5 jours	+ 34 (+80%)	- 0.5
Venise Lavictoire	161	7.4 jours	173	5.5 jours	+ 12 (+7%)	- 1.9

On observe une diminution de la clientèle pour la ressource La Margelle qui s'explique par l'interruption de ce service le 31 octobre 2005. L'augmentation du nombre d'admission au Le Passant s'explique principalement par le fait que ce service a été offert durant toute l'année comparativement à 2004-2005 où il n'avait été disponible que six mois.

Le programme de réadaptation en résidence :

Programme de réadaptation en résidence	2004-2005	2005-2006	Écart
Admission	117	112	- 5 (- 4%)
Durée moyenne de séjour	21.3	21	- 0.3 (- 1%)

Le nombre d'admissions a légèrement baissé en 2005-2006. La durée moyenne de séjour est demeurée stable.

Les services externes en jeu pathologique :

Le tableau suivant illustre l'évolution des ouvertures et fermetures de dossiers ainsi que des demandes de service.

Description	2004-2005	2005-2006	Écart
Ouvertures de dossiers	225	372	+ 147 (+ 65%)
Fermetures de dossiers	255	286	+ 31 (+ 12%)
Demandes de services	373	544	+ 171 (+ 46%)

L'augmentation de 65 % des ouvertures de dossiers et de 12% de fermetures de dossiers s'explique principalement par le développement de service externe pour les joueurs dans la région de Sorel, par l'implication plus systématique de l'entourage, par un ajustement de la programmation, particulièrement de notre accueil favorisant ainsi un accès plus rapide au service. De plus, l'augmentation de 46% des demandes de services s'explique par nos efforts au niveau de la publicité et de la promotion de nos services auprès de nos partenaires.

Programme d'évaluation des personnes à risque de conduire avec les facultés affaiblies

Dans le cadre d'une entente avec la fédération québécoise des centres de réadaptation pour personnes alcooliques et autres toxicomanes, le Virage procède à l'évaluation de conducteurs ayant été arrêtés avec les facultés affaiblies afin de déterminer le risque de récidive. En 2005-2006 nous avons procédé à 1152 évaluations comparativement à 974 en 2004-2005. Cette augmentation s'explique par une modification de la loi qui oblige les conducteurs qui ont une première offense de conduite avec facultés affaiblies à se soumettre à une évaluation. De plus, un nouvel évaluateur s'est joint à l'équipe d'évaluation afin de répondre à l'augmentation des demandes.

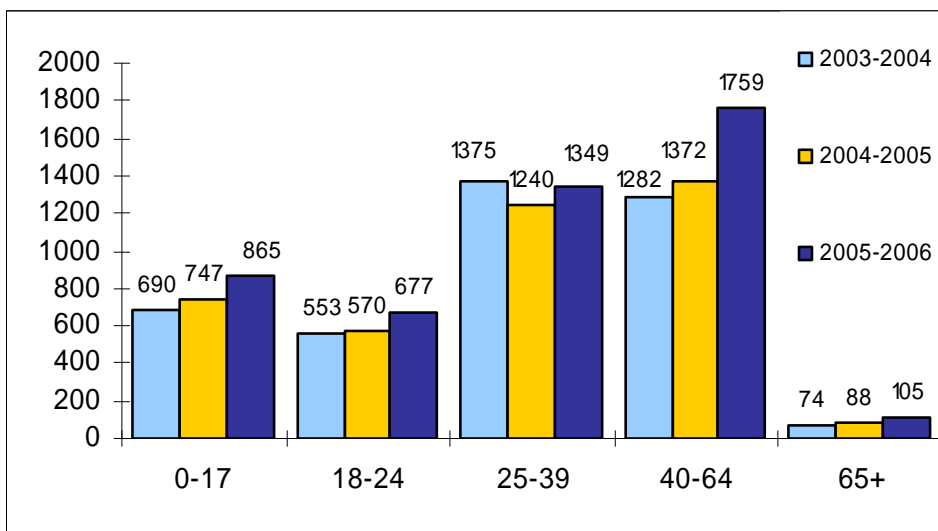
Les défis pour 2006-2007

Plusieurs défis importants attendent l'organisation pour 2006-2007 :

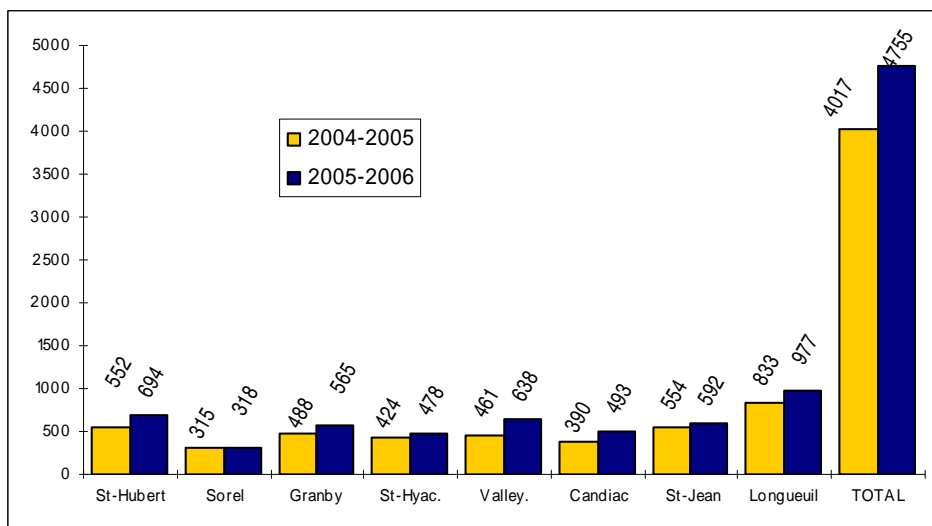
- L'élaboration d'un programme pour le traitement de substitution à la méthadone;
- Les travaux préparatoires à la réorganisation de nos services de désintoxication;
- La mise en place d'un programme de base pour les joueurs pathologiques et les membres de leur entourage ;
- La démarche d'agrément.

STATISTIQUES DU 1^{ER} AVRIL 2005 AU 31 MARS 2006

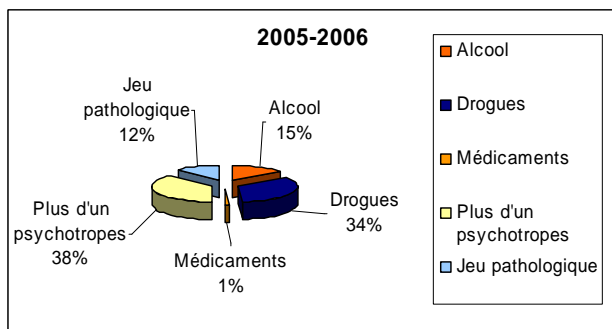
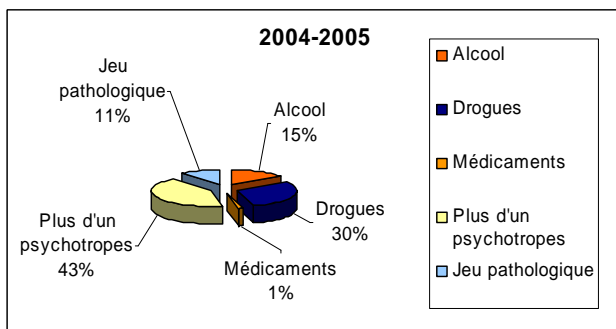
DISTRIBUTION DES USAGERS INSCRITS SELON LE GROUPE D'ÂGE



DISTRIBUTION DES USAGERS INSCRITS SELON LE POINT DE SERVICE



DISTRIBUTION DES USAGERS INSCRITS SELON LE MOTIF DE CONSULTATION



3. Autres activités

RAPPORT ANNUEL DES PLAINTES

Au cours de l'année 2005-2006, une plainte a été formulée au commissaire local aux plaintes et à la qualité des services. Cette plainte portait sur des relations interpersonnelles et elle a traitée à la satisfaction de l'utilisateur.

Le rapport sur les plaintes des usagers a été acheminé à l'Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie le 11 juillet 2006.

LE COMITÉ DES USAGERS

Le Comité des usagers du Virage exerce fidèlement les responsabilités que lui confie la Loi sur les services de santé et les services sociaux. Ces fonctions sont principalement orientées vers la protection et le respect des usagers de l'établissement. Il a pour mandat entre autres :

- de renseigner les usagers sur leurs droits et leurs obligations ;
- de promouvoir l'amélioration de la qualité des conditions de vie des usagers et d'évaluer la satisfaction de ces derniers à l'égard des services reçus ;
- de défendre les droits et les intérêts des usagers ;
- d'accompagner et d'assister sur demande un usager dans toute démarche qu'il entreprend y compris lorsqu'il désire porter une plainte.

Le Comité a tenu six réunions durant l'année 2005-2006.

Le Comité des usagers a pour objectif au cours de l'année 2006-2007 :

- de continuer le recrutement de nouveaux membres afin que tous les points de service soient représentés au sein du comité des usagers ;
- d'encourager le volet d'activités sociales des usagers auprès des agents de relations humaines spécialement au service interne ;
- de visiter régulièrement tous les points de service afin de vérifier la satisfaction des usagers ;
- de trouver des solutions pour augmenter la distribution des dépliants afin de mieux renseigner les usagers sur leurs droits et leurs obligations.

LE BÉNÉVOLAT AU CENTRE

Différentes activités sociales organisées par des bénévoles, avec le support d'intervenants, ont regroupé en moyenne quinze usagers hebdomadairement et ce, grâce à l'appui financier du Comité des usagers. Les principales activités qui ont eu lieu en cours d'année sont entre autres : la détente, les cafés causerie, la cabane à sucre et l'organisation d'un souper pour souligner certaines fêtes telles la Saint-Valentin et Noël. Les points de service suivants ont organisé des activités pour les usagers : Candiack, Granby, Longueuil, Valleyfield et Saint-Hyacinthe.

LA FONDATION DES USAGERS DU VIRAGE

La Fondation des usagers du Virage permet de supporter activement les démarches de réadaptation des personnes ayant un problème de consommation de drogues, d'alcool, de médicaments ou de jeu pathologique. Elle favorise également leur intégration sociale. Le tournoi de golf annuel est la principale activité de financement en plus de l'argent provenant de dons ou d'amendes que nous recevons. Les sommes ramassées jusqu'à maintenant ont permis d'offrir un service de garde pour les jeunes mères qui consultent, de déboursier des frais de transport pour certains usagers en plus d'organiser des activités de loisirs et de sports en leur faveur.

4. États financiers et rapport du vérificateur au 31 mars 2005

LES RÉSULTATS DU FONDS D'EXPLOITATION

	2006	2005
ACTIVITÉS PRINCIPALES		
REVENUS		
Agence et MSSS	6 237 728 \$	5 922 762 \$
Recouvrements	112 630	71 383
Autres	<u>65 536</u>	<u>34 215</u>
Total	6 415 894	6 028 360
CHARGES		
Salaires	3 090 974	2 715 432
Avantages sociaux	922 793	938 449
Charges sociales	431 214	420 439
Médicaments	1 352	--
Fournitures médicales et chirurgicales	1 265	
Autres	<u>1 934 305</u>	<u>1 864 239</u>
Total	6 381 903	5 938 559
Excédent des revenus sur les charges des activités principales	<u>33 991 \$</u>	<u>89 801 \$</u>
ACTIVITÉS ACCESSOIRES		
REVENUS		
Financement public et parapublic	889 891 \$	799 701 \$
Revenus d'autres sources	<u>5 688</u>	<u>0</u>
Total	895 579	799 701
CHARGES		
Salaires	450 572	312 169
Avantages sociaux	113 811	107 977
Charges sociales	59 018	43 381
Autres	<u>242 643</u>	<u>311 922</u>
Total	866 044	775 449
Excédent des revenus sur les charges des activités accessoires	<u>29 535</u>	<u>24 252</u>
Excédent des revenus sur les charges du fonds d'exploitation	<u>63 526 \$</u>	<u>114 053 \$</u>

BILAN DU FONDS D'EXPLOITATION

	2006	2005
ACTIF		
À COURT TERME		
Encaisse	464 697 \$	493 020 \$
Débiteur-Agence et MSSS	202 345	24 414
Autres débiteurs	456 200	629 575
Charges payées d'avance	8 695	7 752
Créances interfonds :	<u>83 903</u>	<u>20 199</u>
Total de l'actif à court terme	1 215 840	1 174 960
Autres éléments d'actif	<u>6 591</u>	<u>19 742</u>
Total de l'actif	<u>1 222 431 \$</u>	<u>1 194 702 \$</u>
PASSIF		
À COURT TERME		
Autres créditeurs	270 013 \$	441 812 \$
Revenus reportés - activités principales :		
▪ Agence	328 772	256 754
Revenus reportés - activités accessoires:		
▪ Programme d'aide aux joueurs pathologiques	<u>281 744</u>	<u>192 327</u>
Total du passif à court terme	<u>880 529</u>	<u>890 893</u>
Total du passif	880 529	890 893
Solde du fonds	<u>341 902</u>	<u>303 809</u>
Total du passif et du solde du fonds	<u>1 222 431 \$</u>	<u>1 194 702 \$</u>

Source : rapport financier annuel 2005-2006, vérifié par Moreau, Boisselle, Brunelle & Associés. Le rapport financier annuel complet est disponible à toute personne qui en fait la demande à la direction générale.

STATISTIQUES — DONNÉES OPÉRATIONNELLES

	2006	2005	VARIATION	%
Clientèle admise				
▪ Jours-présence	2 331	2 487	(156)	(6,3)
▪ Coût unitaire jour-présence	126 \$	121 \$	5 \$	4,1
Clientèle inscrite				
▪ Entrevues	31 103	30 026	1 077	3,6
▪ Nombres d'usagers	4 755	4 017	738	18,4
▪ Coût unitaire des entrevues	90 \$	89 \$	1 \$	1,1

5. Conseils ou comités de l'établissement créés en vertu de la Loi

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION ET SES COLLÈGES ÉLECTORAUX

POPULATION

Roger Fournier, 1^{er} vice-président
Pierre-D. Girard
Jean-Louis Martel

AGENCE ET LE GOUVERNEMENT

Hélène Duval
Nicole Payant, 2^e vice-présidente
Lise Roy

MEMBRES COOPTÉS

Marc Caya
Alain Martel
Poste sans titulaire

FONDATION

Ronald Tremblay, président

CONSEIL MULTIDISCIPLINAIRE

Guylaine Sarrazin

COMITÉ DES USAGERS

Gilles Brunet

C.A. DE CERTAINS ÉTABLISSEMENTS

Jean Chalin

DIRECTEUR GÉNÉRAL

François Pierre Ménard, secrétaire
(jusqu'au 25-11-2005)
Alcide Huard, dir. gén. intérimaire et secrétaire
(du 28-11-2005 au 31-03-2006)

SES COMITÉS

LE COMITÉ DE VÉRIFICATION

Roger Fournier
Nicole Payant, présidente
Hélène Duval

LE COMITÉ D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE

Gilles Brunet
Maurice Robillard (démission le 09-11-2005)
Guylaine Sarrazin
Marc Caya (membre substitut)

LE COMITÉ DES USAGERS

Colette Bilodeau, secrétaire-trésorière
Gilles Brunet, président
Pierrette Côté, substitut
Michèle Émond, substitut
Serge Grenier, administrateur
Gilles Houle, vice-président
Hélène Lacaille, administratrice

LE COMITÉ D'ÉVALUATION DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Hélène Duval
Nicole Payant
Ronald Tremblay

LE CONSEIL MULTIDISCIPLINAIRE ET LE CONSEIL INFIRMIERS/INFIRMIÈRES

MEMBRES DE L'EXÉCUTIF

Sophie Brisson
Nicole Cantin
Stéphanie Charron
Isabelle Dufour
Doris Gravel
François Pierre Ménard
Guylaine Sarrazin, présidente
Steve Watters

6. Code d'éthique et de déontologie

Les règles d'éthique et de déontologie relatives à la conduite des membres du conseil d'administration sont inscrites à l'intérieur du Règlement de régie interne, adopté le 8 mars 1998 par le conseil d'administration. Tel que spécifié dans la Loi sur le ministère du Conseil exécutif, le code d'éthique et de déontologie porte sur les devoirs et obligations des membres du conseil d'administration, notamment :

- ✓ Traiter des mesures de prévention, notamment des règles relatives à la déclaration des intérêts ;
- ✓ Traiter de l'identification de situations de conflit d'intérêts ;
- ✓ Interdire des pratiques reliées à la rémunération de ces personnes ;
- ✓ Traiter des devoirs et obligations de ces personnes même après qu'elles ont cessé d'exercer leurs fonctions ;
- ✓ Prévoir des mécanismes d'application dont la désignation des personnes chargées de l'application du code et la possibilité de sanctions.

Ce document est public et disponible pour consultation.

Au cours du présent exercice, aucun administrateur du Virage n'a fait l'objet d'application des règles de conflits d'intérêts ou de manquement à l'éthique.

7. Nos points de services

Le rayonnement du VIRAGE

Les services externes

Granby

33, rue Dufferin
J2G 4W5
Tél.: (450) 375-0022

Sorel-Tracy

61, rue Morgan
J3P 3B6
Tél.: (450) 746-1226

Candiac

201, boul. de l'Industrie
3e étage
J5R 6A6
Tél.: (450) 619-6009
Sans frais: 1-877-619-6009

Saint-Hubert

5110, boul. Cousineau
J3Y 7G5
Tél.: (450) 443-2100
Sans frais : 1-800-363-9434

Saint-Hyacinthe

959, rue des Cascades
J2S 3G5
Tél.: (450) 771-6622
Sans frais : 1-866-770-6622

Valleyfield

30, avenue du Centenaire
Bureau 202
J6S 3L6
Tél.: (450) 373-5934

Saint-Jean-sur-Richelieu

1025, boul. du Séminaire Nord
Bureau 101
J3A 1R7
Tél.: (450) 348-1600
Sans frais : (514) 875-6678

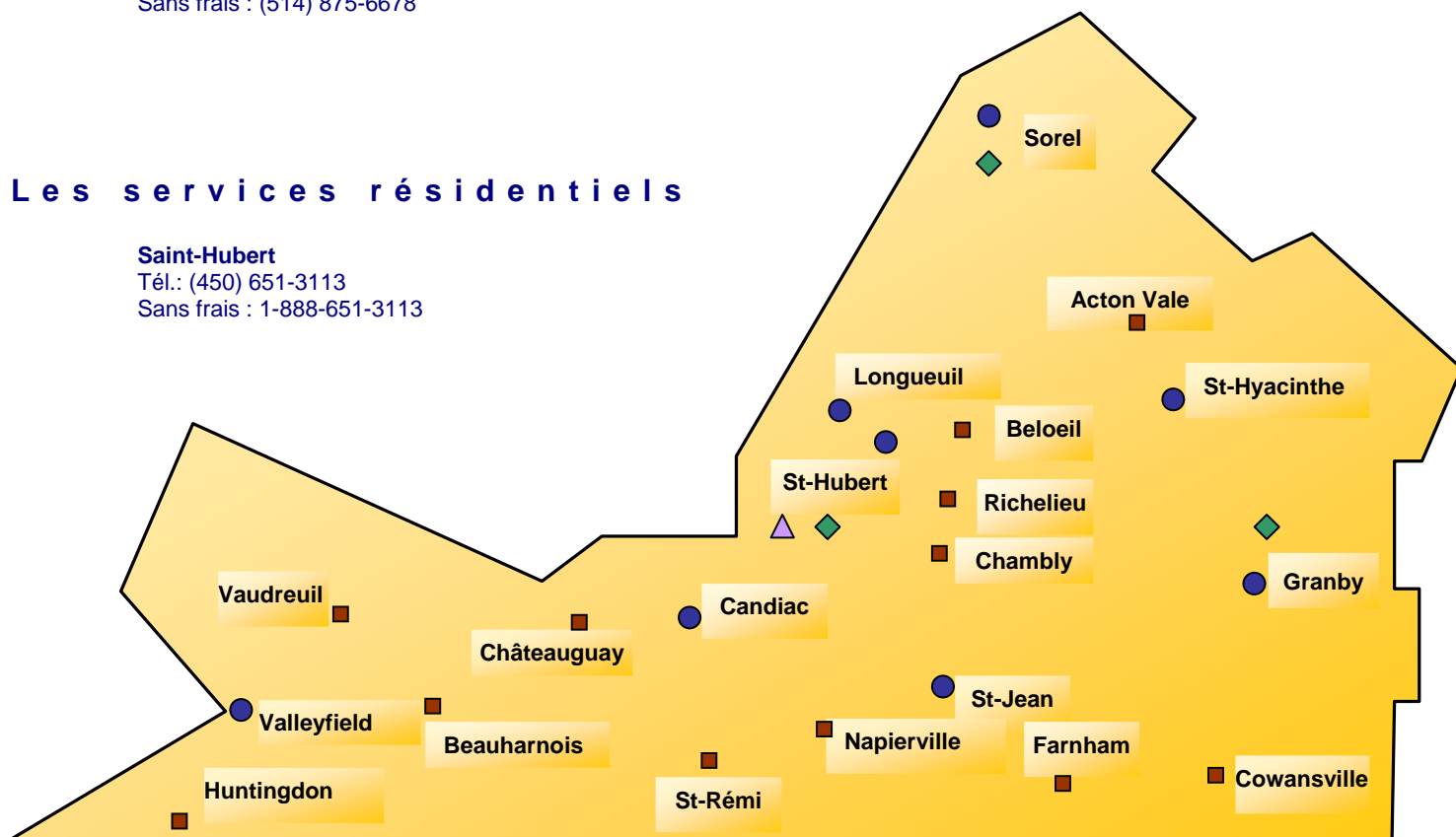
Longueuil

1525, rue Joliette
J4K 4W4
Tél.: (450) 651-3113
Sans frais : 1-888-651-3113

Les services résidentiels

Saint-Hubert

Tél.: (450) 651-3113
Sans frais : 1-888-651-3113



Légende :

● Points de service externes de réadaptation

● Points de service externes de réadaptation

■ Points de chute externes de

▲ Les services résidentiels de réadaptation

▲ Services de maintenance

8. La prestation sécuritaire des services

***INFORMATIONS À FOURNIR CONCERNANT LA PRESTATION SÉCURITAIRE DE
SERVICES DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX
(2002, c.71) ET L'APPLICATION DE LA LOI SUR LES SERVICES
DE SANTÉ ET LES SERVICES SOCIAUX (L.R.Q. c. S-4.2)
Exercice concerné : 2005 - 2006***